

198142

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTIK
PLANT: MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7145677 / 26.02.2018
Purch. ord. no.: 4500507506
Purch. ord. Date: 26.02.2018
Supplier's no.: 0091018855
Order no. / Date: 203780 / 26.02.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
05 Service / Ersatzteil
Person in charge: Juric, Fr.
Tel. no. / Fax: 07131/644-3603 / 07131/644-4484

loading station: 14248

Delivery note

502 795 1091

Weights (gross/net)
Gross weight 47,095 KG Net weight 32,895 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	0550009402 Synchronizer Unit 1/2 and 5/6 Customer article number: 0550009402 ✓	5 PC	5,490 KG
000020	0570010430 Synchronizer Unit 5/R Customer article number: 0570010430 ✓	15 PC	7,995 KG
000030	4520033410 Shift cover Customer article number: 4520033410 ✓	15 PC	18,900 KG
000040	4527032100 PROTECTION CAP Customer article number: 4527032100 ✓	15 PC	0,150 KG
000050	9009115975 Needle bearing 35mm Customer article number: 9009115975 ✓	15 PC	0,360 KG
900001	PAK-750030 CARTON 1PC	6 PC	4 KG
900002	PAK-750028 ONEWAY-PALLET	1 PC	10 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder
terms of delivery: EXW Neuenstadt a.K.

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmenr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:214714

27.02.2018-10:11

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0006
-NO: 0091018855RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: Spedition
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 47
CONTAINER ID: xxxxGETRAG LDZ
GETRAG B.V. & Co. KG
Wilhelm Maybachstrasse 10a
D-74196 NEUENSTADT A. KOCHERGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7145677	0550009402	5	PC	/	Synchronizer Unit 1/2 and 5/6	4500507506
05.03.2018	0550009402				Juric, Fr. 07131/644-3603 / 07131/644-448	
010	P: 1 -		X	5	PAK-750030	
	P: 1 -		X	0	PAK-750028	
020	0570010430	15	PC	/	Synchronizer Unit 5/R	4500507506
	0570010430				Juric, Fr. 07131/644-3603 / 07131/644-448	
	P: 1 -		X	15	PAK-750030	
	P: 0 -		X	0	PAK-750028	
030	4520033410	15	PC	/	Shift cover	4500507506
	4520033410				Juric, Fr. 07131/644-3603 / 07131/644-448	
	P: 1 -		X	8	PAK-750030	
	P: 1 -		X	7	PAK-750030	
	P: 0 -		X	0	PAK-750028	
040	4527032100	15	PC	/	PROTECTION CAP	4500507506
	4527032100				Juric, Fr. 07131/644-3603 / 07131/644-448	
	P: 1 -		X	15	PAK-750030	
	P: 0 -		X	0	PAK-750028	
050	9009115975	15	PC	/	Needle bearing 35mm	4500507506
	9009115975				Juric, Fr. 07131/644-3603 / 07131/644-448	
	P: 1 -		X	15	PAK-750030	
	P: 0 -		X	0	PAK-750028	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Die mit fett gedruckten Angaben sind verbindlich
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1 - 15 einschließl. 21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)   GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungszentrum Wilhelm Maybach Strasse 10a D-74196 Neuenstadt a. Kocher			Internationaler Frachtbrief Lettre de Voiture International C M R Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.p.A. Plant Modugno Via die Ciclamini 4 70026 Modugno Italien			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Schweitzer				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien Datum/Date 27.02.2018			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Neuenstadt am Kocher Land/Pays Deutschland Datum/Date 27.02.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirm with ist signature in box 23 to transport the goods with are covered by this mentioned CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3				
5 Beigefügte Dokumente SHPMT.REF.NO :214714 Delivery-Note: 7145677							
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros P01- P01	7 Anz. der Packst. Nombre des Colis 0 x Basispal. 0 x Schale 0 x Schale 0 x Schale 0 x KD-rot1/2 0 x KLT 6414 1 x EW Parts of Transmissions	8 Art der Verpck. Mode d'emballage TBA-501494 TBA-501712 TBA-501711 TBA-501647 TBA-550500 TBA-520885 PAK-750028	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Polds brut, kg 45 kg	12 Umfang	
Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) FCA Neuenstadt am Kocher				19 Zu zahlen vom A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigungen/Reductions - Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren/Frais acc. Sonstiges/Divers + Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
14 Rückerstattung / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco X				21 Ausgefertigt in / Etabli à Neuenstadt am Kocher 27.02.2018			
22 GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungszentrum Wilhelm Maybach-Strasse 10a Neuenstadt a.K.				23 Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Telefon 09349 7143-24310 Telefax 09349 7143-24311 Schweitzer GmbH & Co.			
24 Gut empfangen Réception des march. am _____ le _____ 19__				25 Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbe-treibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz LB-SC 480 Anhänger			
28 Berechnung des Beförderungsentgeltes Gewicht in kg Tarifatabelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt							
29 Benutze Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT							

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe der Klasse der gefährlichen Güter, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe der Klasse der gefährlichen Güter.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001649 vom 28.02.2018



18-001649

Ludwigsburg, 28.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur GETRAG B.V. & Co.KG LogistikDienstleistungsZentrum Außenlager Panalpina Wilhelm Maybachstr. 10/A 74196 Neuenstadt		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																															
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																															
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																															
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Neuenstadt Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 28.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																															
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																	
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"><tr><td>1</td><td>7145677</td><td>1</td><td>EP</td><td>Getriebeteile</td><td>47</td></tr><tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>4</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>5</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			1	7145677	1	EP	Getriebeteile	47	2						3						4						5					
1	7145677	1	EP	Getriebeteile	47																												
2																																	
3																																	
4																																	
5																																	
Summe: Total		1,00 EP 47,00																															
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von KUEHNE + NAGEL S.r.l. bis km Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																															
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 02 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																															
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer																																	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001649 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le																															
20 GETRAG B.V. & Co.KG D-74196 Neuenstadt Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																													

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604